

Koon's 豉餅
餅店茶餐廳
BAKERY & RESTAURANT LTD.

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

款各急凍點心
豆沙 蓮蓉 (純正湘蓮)
自製
歡迎零沽批發

香港式
本餐廳供應
無任歡迎
各界惠顧
冷熱飲品
蛋撻麵
生日蛋糕
中西餅食
結婚蛋糕
精製高級
早午常餐
無任歡迎
各
冷熱飲品
蛋撻麵
生日蛋糕
中西餅食
結婚蛋糕
精製高級
早午常餐

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 680-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價
咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

KOON WAH RESTAURANT

冠華麵家

溫哥華喜定東街2683 電話 253-2608

有停車場

現已開張營業



香港式

鮮蝦雲吞
粥粉麵飯
全蛋細麵
精美小菜
馳名燒烤
午餐晚飯
經濟抵食
服務一流
堂食外賣
無任歡迎

本麵家位於倫敦藥房與 PNE 展覽會之間
2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

小橋公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

電話：874-5251
874-5252

特價每席 \$328.00

合時生菓 美點雙輝 炸雪糕 骨香龍球 菠蘿炒魚 魏鱗鮮球 紅燒大鮑翅 奶油焗龍蝦 四磅
夏
季
酬
賓
席
鮑翅海鮮席
孔雀開屏
式大熱芬：玉環佩帶子
椒鹽大對蝦十隻
三大熱芬
碧綠貼柱扒鮮片
羌葱焗肉蟹
鳳凰三喜翅
清蒸游水斑
京都片皮鴨
楊州炒飯
七彩炒鴨絲
北菰鮮鮑片
干燒伊麵
甜品
合時生菓
\$128.00
名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

歡迎閣下參加北京中國旅行總社直接批准主辦“華安旅遊服務社中國遊”

絲綢之路遊：\$2550 8月14日出發
中國旅程：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州(21天)
山東江南遊：\$2395 9月6日出發
中國遊程：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州(22天)
國慶觀禮遊：\$2800 9月23日出發
中國旅程：廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、貴陽、桂林、南寧、廣州(28天)
華東福地遊：\$2450 10月3日出發
中國旅程：廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廣州(22天)
VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST.
VAN., B.C., CANADA V6A 2T9
報名處：溫哥華奇化街 223 號華安旅遊服務社
電話：(604) 681-8531

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street Vancouver B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

四缸只收工錢 38.00
(八折 30.40)
六缸只收工錢 48.00
(八折 38.40)
八缸只收工錢 58.00
(八折 46.40)

一年 40 點
總檢查

包括 Tune up 換油、油
隔過濾油、檢查四輪剎
車、檢查冷卻系統、檢
查車身及電子系統，以
上所有 40 點工作。
四缸只收工錢原價
\$49.95 (八折 \$39.96)
六缸另加工錢 \$10
八缸另加工錢 \$20

更換前輪
碟式剎車

連工包料
只收 49.95
(大部份車)

更換機油
及油濾

只收工錢原價 5.88
(八折 4.70)
(好過自己換)
特級機油 10W30
原價 1.89 開張期間
只賣 1.69

自動排擋
TUNE UP

只收工錢原價 12.99
(八折 10.39)
檢查前後，油封是
否有漏油，調整變速
桿位置，使正確變
換速度。更換自
動排擋油。

清洗冷卻系統

原價 11.99 (八折 9.59)
高壓水力反洗暖氣
水箱、引擎內部、
冷卻水箱，同時
加入防凍水到零下
30 度。
(防凍水另計)

新張一律八折 大慶待

- △ 經驗技師，工作精良
- △ 服務完善，快捷妥當
- △ 取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件 保留舊零件供顧客檢查

七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國語英語

本公司有寬大停車場方便顧客

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精，工作靚
加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車
精工車身噴油
精工車身翻新
精工擔保，擔保精工
擴張營業，特價優待

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
Johnny Chau
Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油，全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。
一千五百元者
七五折優待
I.C.B.C. 工作費超過
一千五百元者
七五折優待
有經驗專人代
及免費車借用。

WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN & IMPORT CARS
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
* ALL WORKS GUARANTEED

MAZDA TOYOTA